

# Projet PFC-EF

## Fiche pédagogique 7

*L'éducation des enfants, les punitions, le  
changement de génération, le travail.*

*Fiche de l'apprenant*

Travail réalisé par Rabbah Almushaikeh & Diego Schneider

Sous la supervision d'Isabelle Racine

Université de Genève

Ecole de langue et de civilisation françaises (ELCF)

Mai 2010

# 2010

# FICHE APPRENANT (EXERCICES)

## L'éducation des enfants, les punitions, le changement de générations, le travail

<b>Public</b>	Adolescents et adultes de niveau C1-C2 du <i>CECRL</i> .
<b>Objectifs principaux</b>	Comprendre et travailler à partir de diverses activités sur une production orale (extrait de conversation). Sensibiliser les apprenants aux marques de l'oralité, d'abord discursives, puis aux réductions phonétiques caractéristiques de l'oral, comprendre un terme en contexte de production, travailler sur le passage du discours oral au discours écrit, abolir certains préjugés quant aux différents types de français.
<b>Matériel PFC</b>	Ogéwiller : 54jl1lg ; durée : 4mn59
<b>Thèmes de la conversation</b>	L'éducation des enfants, les punitions à l'école, le changement de génération et le travail.
<b>Type de français</b>	Français du nord-est, Ogéwiller, département de Meurthe-et-Moselle, locutrice de 54 ans.
<b>Tâches et activités</b>	<p><u>Mise en situation (activité 1)</u>: localiser la région linguistique de la conversation, discuter des préjugés et a priori sur le français de cette région, procéder à la première écoute du document sonore</p> <p><u>Oralité du discours (activité 2)</u> : repérer les marques discursives spécifiques de l'oralité puis, dans des séquences courtes de la conversation ; identifier les réductions phonétiques à partir de questions à choix multiple</p> <p><u>Lexique et synonymie (activité 3)</u> : comprendre un terme en contexte de production et en proposer un synonyme (mot croisé)</p> <p><u>Réécriture : de l'oral à l'écrit (activité 4)</u> : réécrire une séquence orale de la conversation en travaillant le style</p> <p><u>Rédaction (activité 5)</u> : à domicile, rédaction sur un sujet (deux choix possibles) à partir du thème principal de la conversation</p>
<b>Matériel complémentaire à prévoir par l'enseignant.</b>	Carte de la France, rétroprojecteur, beamer

## **Activité 1 : localisation, préjugés et a priori, première écoute.**

*Suite à la discussion que vous avez eue en classe avec votre enseignant et vos collègues apprenants, écoutez maintenant attentivement ce document sonore ([FP7\\_Son1](#)). Si besoin, prenez des notes lors de votre écoute.*

## Activité 2 : les marques de l'oralité.

### Partie 1 :

Ecoutez à nouveau le début de la conversation ([FP7\\_Son2](#)) et essayez de repérer quelques-unes des marques discursives de l'oralité mentionnées dans la liste que vous venez d'établir en classe.

### Partie 2 :

Ecoutez le document sonore indiqué et, à chaque fois, identifiez le mot dans lequel une consonne (5 premiers extraits) ou une voyelle (4 derniers extraits) n'est pas prononcée en cochant la bonne réponse (la prononciation standard du/des mot(s) est indiquée en API après le(s) mot(s) proposé(s)). Puis, pour chaque réponse, indiquez, si possible, le son qui, selon vous, n'a pas été prononcé (en utilisant l'API).

### Suppression d'une consonne :

Ecoutez le document sonore intitulé [FP7\\_Son3](#) et cochez la bonne réponse.

Réponse	Choix	Son supprimé
	jamais [ʒamɛ]	
	plus [ply]	
	il [il]	

Ecoutez le document sonore intitulé [FP7\\_Son4](#) et cochez la bonne réponse.

Réponse	Choix	Son supprimé
	il [il]	
	plaindre [plɛ̃dʁ]	
	père [pɛʁ]	

Écoutez le document sonore [FP7\\_Son5](#) et cochez la bonne réponse.

Réponse	Choix	Son supprimé
	faire [fɛʁ]	
	quatre cents [katʁsɑ̃]	
	coups [ku]	

Écoutez le document sonore [FP7\\_Son6](#) et cochez la bonne réponse.

Réponse	Choix	Son supprimé
	parce qu'il [paʁsəkil] ou [paʁskil]	
	était [etɛ]	
	trouve [tʁuv]	

Écoutez le document sonore intitulé [FP7\\_Son7](#) et cochez la bonne réponse.

Réponse	Choix	Son supprimé
	dix-sept [disɛt]	
	ans [ɑ̃]	
	demi [dəmi]	

**Suppression d'une voyelle :**

Écoutez le document sonore [FP7\\_Son8](#) et cochez la bonne réponse.

Réponse	Choix	Son supprimé
	j'ai [ʒɛ]	
	le [lə]	
	niveau [nivo]	

Écoutez le document sonore [FP7\\_Son9](#) et cochez la bonne réponse.

Réponse	Choix	Son supprimé
	tu [ty]	
	fait [fe]	
	études [etyd]	

Écoutez le document sonore [FP7\\_Son10](#) et cochez la bonne réponse.

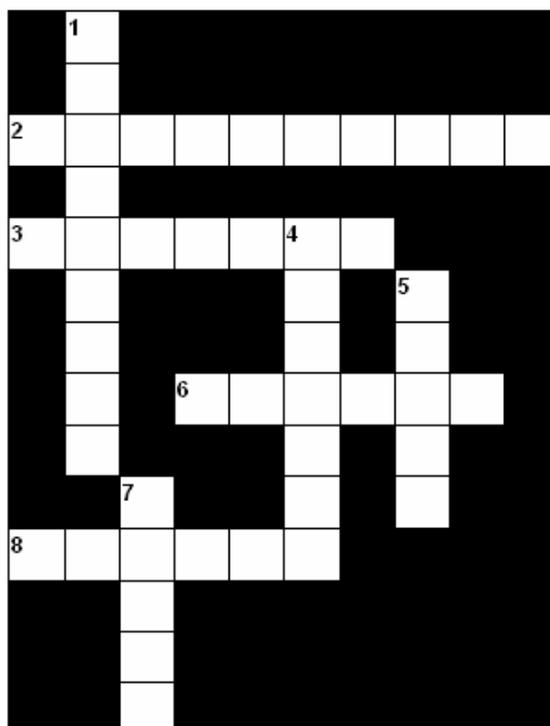
Réponse	Choix	Son supprimé
	personne [pɛksɔn]	
	du [dy]	
	qui [ki]	

Écoutez le document sonore [FP7\\_Son11](#) et cochez la bonne réponse.

Réponse	Choix	Son supprimé
	et [e]	
	puis [pɥi]	
	après [apʁɛ]	

### Activité 3 : lexique, synonymie et mot croisé.

A l'aide des indices (phrases), trouvez les synonymes des mots mentionnés dans la conversation.



Vertical 1: Quand elle (séissait), c'est vraiment qu'elle avait ses raisons.

Vertical 4: Puis après (les gosses) ils ont eu la même maîtresse.

Vertical 5: Maintenant, tu rentres dans une classe d'école, il y a (un brouhaha) pas possible.

Vertical 7: Le père lui (a foutu) la troisième fessée.

Horizontal 2: Ceci dit, il y a aussi des (instits) qui sont spéciaux.

Horizontal 3: J'étais le cheval de devant à la maison et je ne pouvais pas tout faire, pas tout (mener de front).

Horizontal 6: La maîtresse a dû lui faire un truc ; elle lui a donné (une remontrance).

Horizontal 8: Les élèves te pousseraient dans (le caniveau), ils te feraient tomber, ils ne te ramasseraient pas.

## Activité 4 : réécriture et épuration à partir de la transcription orale.

*À partir de ces séquences ci-dessous tirées directement de la transcription de la conversation, proposez une réécriture épurée des séquences en éliminant les hésitations, les amorces et autres marques de production de l'oral spontané (dont certaines auront été identifiées dans l'activité 2). Si nécessaire, faites également des corrections de concordance des temps, ajoutez de la ponctuation et des connecteurs pour donner du volume et de la cohérence à votre texte.*

C'était Fredo à l'école, c'était pas ici, c'était à Mont Louis. Il était en maternelle. Et il allait en taxi, parce qu'il y avait pas de car de ramassage, ben oui, on habitait à l'extérieur, tu sais, c'est des maisons qui sont éparpillées, bon la maîtresse, euh... je sais pas, il a dû se battre, parce qu'il était, quand on le cherche, on le trouve, encore maintenant, hein. Euh, la maîtresse a dû lui faire un truc, une remontrance, il vient me le dire quand il rentre le soir, en pleurs. Bon.

Jean-Paul, il rentre de la caserne, il va se plaindre à son père. Ouf. Alors il parle de la maîtresse, qui lui avait, qui l'avait fait une remontrance, et puis qui l'avait frappé, enfin, pas frappé, une fessée sur le cul. Son père lui a foutu la troisième, le gosse, jamais plus il a dit : « La maîtresse, les, les maîtresses, elles m'ont frappé ou m'ont fait ci, ou m'ont fait ça. », il a compris. Il devait avoir trois ans et demi. Alors du coup, jamais plus. Et quand les maîtresses avaient un problème, c'était rare, mais, ils aimaient bien, parce qu'ils savaient que, euh, on allait, toujours dans leur sens. C'était, pour le bien des gosses. Hein, c'était mon instit/ à moi. Ah oui. Alors je savais, quand elle sévissait, c'était vraiment qu'elle avait ses raisons, mais elle n'a jamais sévi.

C'est surtout, euh, que maintenant, il y a, beaucoup d'irrespect. Qu'à l'époque, ils, ça avaient beau être des enfants terribles, faire les quatre cents coups, ils respectaient quand même les instits/. Ils se taisaient, ils disaient : « Bonjour. », ils disaient, euh, ils disaient : « S'il vous plaît. » ils disaient : « Au revoir. », ils disaient : « Pardon. » maintenant ils te pousseraient, ils te foutraient dans le caniveau, ils te feraient tomber, et ils te diraient, ils te ramasseraient pas. C'est ça.

## Activité 5 : rédaction (activité à effectuer à domicile).

Choisissez un des deux sujets de rédaction ci-dessous. Ecrivez une composition d'une page et demie à deux pages A4 à domicile. Tenez en compte que, selon les descripteurs en production écrite correspondant à votre niveau (C1-C2), les principes du CECRL, rappellent que votre production devra être :

- Un texte élaboré, limpide et fluide ;
- Un texte écrit dans un style approprié et efficace ;
- Un texte comprenant une structure logique qui aide le destinataire à relever les points importants.

De plus, l'utilisation de connecteurs, d'un vocabulaire riche et varié ainsi que d'un usage correct des temps verbaux feront partie de l'évaluation.

### Sujet 1

La discipline à l'école de notre temps est moins bonne que la discipline à l'école du temps de nos parents (voire de nos grands-parents). Quel futur pour la discipline à l'école ?

### Sujet 2

L'école de mes parents (voire de mes grands-parents) : comparez l'éducation, les méthodes d'enseignement, ainsi que les relations entre maîtres et élèves au temps de vos parents (voire de vos grands-parents) avec l'école actuelle. Quel futur imaginez vous pour l'enseignement ?